

# Au fond de cette sombre tour

Melodia: Susanna Grill

*Villa di Prali,  
val Germanasca*

Au fo - - ond de cet - te som - bre  
tour où je \_\_\_\_\_ lan - guis sans  
es - pé - ran - - ce, je pen -  
- - se à mes pre - miers a - mours et  
je \_\_\_\_\_ re - gret - te mon en - fan - -  
ce. De tous mes \_\_\_\_\_ a - mis qu'ai -  
mait mon coeur, au - cun - - - ne  
m'est res - té fi - dè - - le. Je



Testo: Susanna Grill, Villa di Prali.

1.  
 Au fond de cette sombre tour  
 Où je languis sans espérance  
 Je pense à mes premiers amours  
 Et je regrette mon enfance.  
 De tous les amis qu'aimait mon

coeur

Aucun ne m'est resté fidèle.  
*Rit.:* Je n'ai gardé dans mon  
 malheur  
 Que l'amitié d'une hirondelle.

2.  
 Des hiver quand le vent gémit  
 Au sein de cette voûte affreuse  
 Dans mon coeur se faisant un nid  
 Elle s'endort insoucieuse.  
 Chaque jour je sens la chaleur  
 Des plumes qui couvrent son aile.

*Rit.:* Je n'ai gardé...

3.  
 Lorsque brille le printemps fleuri  
 Elle s'envole da ma demeure,  
 Mais fidèle à son vieil ami  
 Elle revient lorsque je pleure.  
 Elle revient comme une soeur  
 M'apporter une fleur nouvelle.  
*Rit.:* Je n'ai gardé...

4.  
 Voilà trois jours que je l'attends  
 Triste et pensif à ma fenêtre,  
 Sous le plomb d'un chasseur  
 méchant  
 Elle aura succombé peut-être.  
 Si je ne dois plus la revoir  
 Dans la prison qui la rappelle  
 Au ciel j'irai rempli d'espoir  
 De trouver ma chère hirondelle.

All'interno di questa cupa torre, / dove mi consumo senza speranza, / penso ai miei primi affetti / e rimpiango la mia infanzia. / Tra tutti gli amici che amavo di cuore / nessuno mi è rimasto fedele. / *Nella mia triste sorte non ho conservato / che l'amicizia di una rondinella.* // D'inverno, quando ulula il vento / nel cavo di questa orrenda volta, / facendosi un nido nel mio petto, / lei si addormenta spensierata. / Ogni giorno sento il tepore / delle piume che rivestono la sua ala. / *Nella mia triste sorte...* // Quando splende la primavera fiorita / se ne vola via dalla mia dimora, / ma, fedele al suo vecchio amico, / ritorna quando piango. / Torna da me / come una sorella / per portarmi un fiore appena sbocciato. / *Nella mia triste sorte...* // Sono tre giorni che l'aspetto, / triste e pensieroso alla finestra, / forse sarà caduta, sotto il piombo di un cacciatore crudele. / Se non dovessi più rivederla / nella prigione che me la riporta in mente / me ne andrò in cielo pieno di speranza / di trovarvi la mia cara rondinella.